

|

61997J0276

???????? ??? ????????????? ??? 12?? ??????ß???? 2000. - ????????? ??? ?????????????
???????????????? ????? ????????????? ??????????????. - ?????ß???? ????????? ??????? - ????? 4, ?????????????
5, ??? ?????? ?????????? ??? - ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????ß????? ????????? - ??
????????? ?????? ??? - ?????????????? (???, ?????????) 1552/89 ??? 1553/89 - ?????? ??????
????????????????? ??? ??? ???. - ????????? C-276/97.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 2000 ?????? I-06251

?????????

?????????

????????? ??? ??????????

????????? ??? ?? ?????????? ??????

?????????????

??????? ????????

1. ?????????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????? - ??????? -
????????? ?????? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? - ??????????

(??????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 2, ??? 1)

2. ?????????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????????????? ?????? ??? - ?????????????? ??????????
????????? - ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????? -
?????????

(??????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 4 § 5)

3. ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? - ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????
????????????????????? ?????? - ?????????? ?????????????? - ?????????? ??? ?????????? ??????????????????
?????? - ?????????? ?????????????? - ??????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????
?????????????? ?? ?????? a posteriori ?????????? ??? ?????? ?????? - ???' ?????????? ?????????? -
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????

(?????????????? 1553/89 ??? ??????????????, ?????? 9 § 2)

??????????

(?? . ??????? 35-36)

(?? . ??????? 39-40)

(?? . ??????? 63-64, 67-68)

????????

???? ?????? C-276/97,

???????? ???? ?????????? ??????????, ????????????????? ???? ???? ?. Michard ??? ??? E. Traversa, ???? ??? ??????? ?????????, ?? ????????? ???? ????????????? ???? C. Gómez de la Cruz, ????? ???? ????? ?????????, Centre Wagner, Kirchberg,

??????????????,

????

????????? ?????????????, ????????????????? ???? ???? K. Rispal-Bellanger, ????????????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????, ??? ???? G. Mignot, ?????????? ????????????? ?????????? ????? ???? ??????????, ?? ???? ?????????? ???? ????????????????? ???? ?????????? ???? ??????????, 8 ?, boulevard Joseph ??,

??????,

??? ????? ?? ??????????????? ?? ????????????????? ???? ? ????????? ?????????????:

- ?? ?????????????????, ???? ?????????? ???? ??????? 2 ??? 4 ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ???? ????????????????? ???? ????????????? ???? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ???? ??????? ??????? ?????????? - ?????? ????????? ?????? ????????????????? ?????: ????????????? ????????????? ???? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49), ??? ????? ????????????????? ?????? ??? ??????? ???? ?????????????????????, ?? ?????? ????????????? ?????????????? ????????????????? ???? ?????? ?????????? ?????????? ???? ????????????? ???? ?????? ?????????????, ???

- ?? ?????????? ???? ?????????? ???? ??????????, ?? ??????? ????????? ???? ?????????????, ?? ????????????????? ?????, ?????? ?????? ???????????????,

???????? ???? ????????????? ???? ??????? ???? ?? ????????? ??,

?? ??????????????

???????????? ???? ???? G. C. Rodríguez Iglesias, ??????, J. C. Moitinho de Almeida (?????????), L. Sevón ??? R. Schintgen, ?????????? ?????????, P. J. G. Kapteyn, C. Gulmann, J.-P. Puissochet, P. Jann, H. Ragnemalm, ?. ?????? ??? F. Macken, ?????????,

????????? ??????????????: S. Alber

?????????????: D. Louterman-Hubeau ??? H. A. Rühl, ??????? ????????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ??????? ???????????????,

????? ??????? ???? ????????????? ???? ?????????? ???? ?? ????????????? ???? 23?? ????????????? 1999, ????? ?? ?????????? ???? ??????? ? ?????????? ????????????????? ???? ??? H. Michard ??? ? ?????????? ????????????? ???? ??? K. Rispal-Bellanger ??? ??? S. Seam, ?????????? ????????????? ?????????? ??? ????????????? ?????????? ????????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ?????????????,

????? ??????? ???? ??????? ????????????? ???? ?????????? ???? ????????????? ???? ???? ?? ????????????? ???? 27?? ????????????? 2000,

????????? ??? ??????????

?????????

5. ?? ?????, ?? ???????????, ?? ?????, ?? ????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ???????????
????????? ??????? ?? ????????????? ?? ????????????? ????? ??? ?? ?????????????????? ?
????????? ?? ??????? ??????????????????? ?? ????????? ?????????, ????? ?? ??, ??' ?????????? ?????
??? ?????????????????? ? ?????????, ?????????????? ?????????????, ?????, ?????????? ? ??????
?????????????????.

??????????, ??? ???? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ? ?????????, ??????? ??
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??? ???? ?????????????????? ? ????????? ??????, ??? ??
?????? ??? ? ?? ?????????? ??? ???? ???? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????
??? ??????????????????.

?????????????, ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????, ?????
??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?, ??? ????? ?? ?????? ??? ?? ?????????
?????? ??? ?????? ?????????????.

?? ?????? ??? ???? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????
13 ? 28.»

4 ?????? ?????????? ??? ? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ????
?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ???
????????????? ? ??? ?????? ?????????? ??????????.

5 ? ?????????????? (???, ??????????) 1553/89 ??? ??????????????, ??? 29?? ??_?? 1989, ??? ??
?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????
????????????????????? ?????? (?? L 155, ? 9), ? ??????? ?????????????????????? ??? 1?? ??????????????? 1989
??? ?????????????? (???, ?????????, ????) 2892/77 ??? ??????????????, ??? 19?? ??????????????? 1977,
????? ??? ?????????????, ?? ?????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????????????? ??????, ??? ?????????????? ??? 21?? ??????????? 1970 ??? ???? ?????????????????????? ???
????????????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ??????? ??????? ??? ?????????????? (?? ????. ???.
01/002, ? 70), ??? ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????????? (???, ???,
?????????) 3735/85 ??? ??????????????, ??? 20?? ??????????????? 1985 (?? L 356, ? 1), ??????? ???
?????? 1:

«?? ?????? ?? ??????????????? ??? ??? ??????????? ??? ?????????? ??????????????? ??? ???????????????
????????? ?? ??? ?????????? 88/376/???, ?????????, ??? ????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?? ???
????????? ??????????????»

6 ????? ?? ?????? 2, ?????????????? 1, ??? ?????????????? 1553/89:

«? ????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???
?????? 2 ??? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ??? ???? ??????????????????
??? ??????????????? ??? ??????? ?????? ??? ??????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????, ????
????????????????????? ??????????? ?? ??? ?????????? 84/386/???, ?? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 13 ??? 16 ??? ?? ?????? ??????????»

7 ? ?????????????? (???, ??????????) 1552/89 ??? ??????????????, ??? 29?? ??_?? 1989, ??? ???
????????????? ??? ?????????????? 88/376/???, ?????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????????????????? (?? L 155, ? 1), ? ??????? ??????? ?? ??????? ??? 1?? ??????????????? 1989 ??? ?
????????? ?????????????? ??? ?????????????? (???, ?????????, ????) 2891/77 ??? ??????????????, ??? 19??
????????????????? 1977, ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? 21?? ??????????? 1970 ??? ???
????????????????????????? ??? ??????????????? ??????????? ??? ??????? ?????? ??? ??????? ??????? ???
????????????????? (?? ????. ??? 01/002, ? 64), ??? ???? ?????????????????????? ??? ?????????????? ????? ?? ???

23 ?? ??? ???????? ???, ? ???????? ?????????? ??? ???????? ???????????, ???????, ??? ???
 ??????? ??? ??????????? ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????????? ??? ?? ??? ??????????????????

?????? ?? ???? ????????????? ?????? ?? ??????? ?????????????????????? ??, ????????, ??
?????????? ?? ????????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ??
????????????, ?? ????????????????? ????? ????????? ????????????????? ????? ?????? ?????? ??
?????????????? ?? ?? ?? (??? ???? : ????? ???? ??) ?? ??????? ?? ???? ?? ?? ?????? ??
????? ????????????? ?? ?? ?? ?? ???????.

?? ?? ??????? ???????????

24 ??? ?? ?????????, ? ??????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????
?? ?? ??????? ????????? ????????????? ????????????????? ????? ?? ?????? ?? ?????? 2 ?? 4
?? ?????? ????????. ? ?? ?? ????????????????? ?????? ?? ????????? ?? ?????? ?????????? ??
?????? ?? ????????????????? ????? ??, ?? ????????? ?? ????????????????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ??????? ?????????? ??????????, ??? ?? ?????? ?? ?????? 4, ????????????? 1 ?? 2,
?? ?????? ???????.

25 ?? ??????? ?? ? ????????????????? ????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????
???????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ????????????????? ?????????????? ? ????
????????????? ??????, ??? ??????????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????
?? ??????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ???????.

26 ???????, ? ?????????? ????????????????? ??, ??????? ?? ?? ????? 4, ????????????? 5, ?????
??????, ?? ?????? ???????, ????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?
????????? ?? ????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ???. ???,
???, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????, ? ????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????? ?? ????????????????? ?? ?????????? ???????, ?? ?????? ?? ?????? ??????????? ??
????????? ?? ????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??' ?????? ?????? ???????????.

27 ???????, ? ????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ????? ?????????????????? ?????
????????? ?? ???????, ?? ??? ?????????????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???
?? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????.

28 ?????, ? ?????????? ????????????????? ??, ????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??????????? ?? ?????? 4, ????????????? 5, ????? ??????, ?? ?????? ???????,
??????, ?? ??????? ?????? ?? ??????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ? ?? ?????????? ??? ??
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????. ??? ?????????? ??? ?? ??????
????????????.

29 ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ? ??? ??????? ??????????? ?? ???
????? ?????? ??????????? ?? ??, ?????????? ?? ?????????????????, ?? ????? 2, ??????? ?? ??
????????????????????? ???????, ??? ?? ?? ?? ?????????? ???????, ?? ?????????????? ?????? ?? ??
????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????,
?????? ??, ?? ????? 4, ????????????? 1, ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??????, ???
????? ?????????????, ?????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ? ?? ??????????????????
?? ?????????????????????? ?????? (????????? ?? 26?? ????????? 1987 ??? ????????? 235/85, ?????????
????? ??? ??????, ????????? 1987, ? 1471, ????? 6).

30 ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????? 4, ????????????? 2, ?? ?????? ???????, ?????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ???????????,
?? ?????????? ? ?? ?????????????? ??????????. ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????
? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????
????????????.

31 ? ?????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ???? ?????? ???? ?????? ?????????? ????
????????? ? ?????? ???? ?????????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ??????????
????, ?? ?? ???? ???? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ???? ?????? ?
???? ?????????????????? ???? (????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????, ?????? 8).

32 ?????? ???? ?????????? ???? ?????? ??????????, ?????? ???? ?????????????????? ???? ???? ??????
???? ?????????????? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ???? ?? ??????????????????
????????????????????? ???? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????????, ?????? ???? ?????? ????
?????? ?????????, ?????? ?????? ???? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????, ?????? ?????????, ??????
????????.

33 ???? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ???? ? ?????? ???? ??????????????
?????????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???? ? ?????? ???? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????, ? ?????????? ???? ??????
????????????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????? ??????????. ?????????, ?? ?????? 6 ??? ??????
????????? ?????????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?? ?????????? ?????????????????? ????
????????????????????? ?? ?????????? ???? ?????? (????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????
?????, ?????? 10).

34 ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ???? , ?????????? ?? ?? ?????????? ???? ?????????????? (??.
?????, ?????????? ???? 8?? ????????? 1988 ???? ????????? 102/86, Apple and Pear Development
Council, ????????? 1988, ? 1443, ?????? 12, ??? ??? 16?? ?????????? 1997 ???? ????????? C-
258/95, Fillibeck, ????????? 1997, ? 2-5577, ?????? 12), ? ?????? ???? ?????????? ?????????? ????
????????????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????? 2, ?????? 1, ??? ?????? ?????????,
????????????????? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ???? ?????????????? ?????????? ???? ????
????????????????? ???????????????.

35 ???? ?????????????? ???? ? ??????????, ? ?????????? ???? ?????? ?????? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ?????????? ???? ?? ??? ??????. ?????????, ? ?????? ???? ?????? ??????????
????????????? ?? ??????, ?? ?????? ???? ?????? ?????? ?????????????, ??????, ??? ?????????????? ????
????????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ??????????????. ?????????, ??????????
?????? ???? ?????????? ?????? ?????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ??????????????????
????????????????? ???????????????.

36 ??? ??? ?????????????? ??????, ? ?????????? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ???? ??? ?????? ???? ?????? 2,
???????? 1, ??? ?????? ?????????.

37 ??????????????, ?????????, ?? ?????????? ?? ?? ?? ???? ?????????????????? ??????????, ????
????????????? ? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ????
????????? ???? ???? ???? ???? ?????????, ?????? ?????????????? ?????????, ??? ?????????????????? ????
????? 4, ?????????????? 5, ??? ?????? ?????????? ???????????.

38 ?? ?????? ?????? ???? ?? ??? ?????????? ?????????? ???? ?? ?????????????? ?????????? ??????????
??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ???? ?????????????????? ? ?????????? ????
????????????????????? ?? ?????????? ?????????.

???????? ??????? ????????? ?????????, ??? ??? ????????? ??? ??????? ?? ??????? ???
???????????????? ??? ????? 4, ??????????? 5, ??? ????? ????????? ?????????, ???????????
?????? ??? ????????????????? ?????? ??? ?? ????????????? ????????? ?????????, ?????? ??? ??????
???????????????? ??? ????????? ??? ????????? ?????????, ??? ??? ?? ?????? ?????????????
?????????????? ????????????????? ??? ????????? ??? ??????? ??????????? ???????????????.

46 ??? ????????????? ?????????, ??? ????????????????? ??? ??? ?????? ? ????????????????? ???
?????????? ??? ??????? ??????? ????????? ?????? ??????? ??????? ??????????? ???????
?????????, ??????????????? ?? ??????????? ?????????????, ??? ??? ??????????? ????????? ?????????,
???? ??? ????????????????? ?????????? ??????. ??? ??????????? ???, ??? ?????? ??
????????? ?????????? ? ????????????????? ??? ????? 4, ????????????? 5, ??? ?????? ???????
??????????.

47 ??? ?????? ??? ????????????? ??? ??????????? ???, ?????? ??? ?? ????????????? ?????
???????????? ??????????? ?? ????????????????? ??? ?????? 4, ????????????? 5, ?????? ??????, ???
????? ??????, ? ?? ??????? ??? ?? ??? ?????????? ??????????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ??? ??????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????? ???
????? ??????????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????, ??????
? ??????????? ?????? ?????? ?????????????.

48 ?????????, ? ?????? ????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??????????? ??? ??? ?????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ???????
?????? ?????????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????? ???????.

49 ??? ??? ?????????????? ?????, ?????????????????? ??? ? ??????? ?????????????, ?? ??????????????
??? ?? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ???
????????????????? ??????????? ?????? ???????, ?????????? ??? ? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????? ???????, ??? ??? ?????? ??? ??????? 4, ????????????? 5, ??? ??????
????????, ?????? ??? ??????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 2 ??? 4 ??? ?? ??? ???????.

??? ??? ?????????? ??????????

50 ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??????????? 1553/89, ? ?????? ?????????????????, ??? 1??
????????????? 1989, ??? ?????????????????? ??????????? 2892/77.

51 ???????, ? ?????????? ?????????????????? ???, ?????? ? ?????????????????? ??? ??? ??????????
????? ?????????????? ??? ?????? 2 ??? 4 ??? ?????? ???????, ? ??????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? ? ?????????? ??????????? ?????????? ??? ?? ??? ???, ??????????????, ??
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??????? ??????
??? ?????? ?????????????? ? ??.

52 ? ?????????? ?????? ???, ??? ?????????????? ??????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???,
?????????, ??? ?????????? ? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ??? ??, ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????,
????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??????????. ? ?????????? ??? ?? ??????????,
?????????, ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?? ?????? ?? ?????????????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????.

53 ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????, ? ?????????? ?????????????? ???, ??????? ??
?? ?????????????, ?? ?????????????????? ??? ?????? 11 ??? ????????????? 1552/89 ?????? ?????????????
????????????? ??? «????? ??????????????» ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ???
????? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? (??., ??)

61 ??????,????? ?? ?????????????? ???,??????? ? ?????????? ??? ?????????????? ??????????
 ??? ??? ????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
 ?????????? ???????????,????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ??' ?????????????? ??????????,?? ??
 ??? ??????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???
 ?????? ??? ?????? 56 ??? ?????????? ???????????,??? ? ?????????? ?????????????? ??? ??????,????
 ?????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ??????????
 ??????,??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????????.

62 ?????, ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
?????????? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????, a posteriori ???
???????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ???????????.

63 ??????, ??? ? ?? ?? ? ???? ?????? (??????? ?? 19?? ?????????? 1998 ???
??????? C-85/97, SFI, ?????? 1998, ? 7-7447, ????? 25) ??? ? ?????????????? ??????
???????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????
???????? ?? ?????????? ?? ??, ? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??????????????,
??????, ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????, ?? ??????? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? a posteriori ?????????? ?????? ?????, ??' ??????????
?? ???? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????? (??., mutatis
mutandis, ??????? ?? 14?? ??????? 1972 ?????? 57/69, ACNA ??? ??????????,
???????? ?????? 1972-1973, ? 217, ????? 32).

64 ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ???, ??????? ?? ?? ????? 7, ????????????? 1, ??
????????????? 1553/89, ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????????
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??, ? ??????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?
????????? ?????????????? ?? ??????? 1 ?? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????? ?????? ?? ?? ??.

65 ??? ? ???? 9, ????????????? 1, ?? ?????????????? 1553/89, ?? ?? ?????????????????? ???
????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ????? 7, ????????????? 1, ?? ??????? ??????????????
????????????? ??, ?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ??????
????????? ??????. ?????????? ??????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????????, ? ??????????
?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????.

66 ?? ????? 9, ????????????? 2, ?? ?????? ?????????????? ??????:

«???? ? 31 ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????
????, ? ??? ?? ????? 7, ????????????? 1, ?????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????
???? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?? ?????????????? ???
???? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????.»

67 ? ?? ?? ???????, ? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?
????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ????? 169 ?? ?????????, ?????, ?????????????,
?????????? ?? ?????????? ??????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ??????
????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???.

68 ????? ? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ???'
????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ??? ?????????? ??????, ?????? ? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
?? a posteriori ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ??.

69 ?????????, ? ?????????, ? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?????? ??? 30 ??????? 1997, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? a posteriori
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????????????, ??? ??
?? ?????????????? ??? 1993 ?? ?????????.

70 ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????
?????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????????, ?? ?????? ??????? ?? ?? ??, ??
????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ??????

????????????????, ????? ????? ?????????, ??????? ??? ????????????? ??? ??????? ???
???? ????????????? 1553/89 ??? 1552/89.

???????? ??? ? ? ?????????? ??????

??? ??? ????????????? ??????

71 ????? ?? ????? 69, ??????????? 2, ??? ????????????? ?????????????, ? ????????? ?????????
???????????????? ??? ????????????? ?????, ??????? ??????? ????????? ?????????????.
??????? ? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
??? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ????????????? ???, ??????? ?? ?????????????????
??? ????????????? ??????

?????????????

??? ????? ??????? ???????,

?? ?????????????

????????????:

1) ? ????????? ?????????????, ?? ????????????????? ??? ????? ????????????????????? ?????? ??? ??????
???????????????????????? ??? ??????????????????? ?? ????????????????? ?????? ????????????????? ??????????
?????? ?????????, ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????, ????? ??? ??????? ??? ??????? 4, ????????????? 5, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ???
????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ????? ????????????????? ??? ????????????? ??? ??????? ??????,
??? ?????????? ?? ??? ? ?????? ??????? ??????? ????????? - ?????? ????????? ?????? ?????????????????
?????: ????????????? ????????????? ?????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????, ??
???????? ??????? ?? ??? ?????? ????????????????? ??????, ?? ????????????????????? ?????? ?????? ???
???????? ?? ????????????? ??? ??? ????????? ?????? ?????????????????????, ?????? ??????
????????????????, ??????? ??? ????????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 2 ??? 4 ??? ?? ????
????????? ??? ??? ??? ? ????????????? (???, ?????????) 1553/89 ??? ?????????????, ??? 29?? ??_??
1989, ??? ?? ????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????????
??? ??? ?????? ????????????????? ??????, ??? 1552/89 ??? ?????????????, ??? 29?? ??_?? 1989, ???
??? ?????????? ??? ??????????? 88/376/???, ???????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????????????.

2) ????????????? ?? ????????? ????????????? ??? ????????????? ??????